



**Экономический  
и Социальный Совет**

GENERAL

E/1992/117

E/ECE/1270

27 October 1992

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

(5 октября 1992 года)

1. В соответствии с договоренностью, достигнутой правительствами государств - членов ЕЭК на внеочередной неофициальной сессии, состоявшейся 25 июня 1992 года, Комиссия провела специальную сессию во второй половине дня 5 октября 1992 года. В ее работе участвовали представители Австрии, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чехословакии, Швейцарии и Швеции. В работе сессии приняли также участие представители Европейского сообщества.
2. Кроме того, в работе сессии участвовали представители Международного кооперативного альянса (МКА), Международной организации потребительских союзов (МОПС) и Международного совета еврейских женщин (МСЕЖ).
3. Список участников содержится в документе E/ECE(1992-S)/L.2.
4. Работой сессии руководил Председатель Европейской экономической комиссии г-н Уильям Россье (Швейцария).
5. Комиссия утвердила повестку дня, содержащуюся в документе E/ECE/1269.

**Рекомендации по повышению роли и укреплению функций региональных комиссий, в частности Европейской экономической комиссии (пункт 2 повестки дня)**

6. Председатель напомнил, что специальная сессия Комиссии созвана в целях утверждения рекомендаций по повышению роли и укреплению функций Европейской экономической комиссии, которые должны быть представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 6 резолюции 46/235 Генеральной Ассамблеи. В этой связи он сообщил о совещаниях рабочей группы в составе представителей правительств с участием секретариата, которая была создана внеочередной неофициальной сессией Комиссии в июне в целях разработки рекомендаций по этому вопросу. Эти рекомендации содержатся в проекте резолюции, представленном на рассмотрение Комиссии и содержащемся в документе E/ECE(1992-S)/L.1 под названием "Проект резолюции о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях: укрепление роли и функций региональных комиссий, в частности Европейской экономической комиссии". Комиссия приняла данную резолюцию без обсуждения и поручила Председателю препроводить ее Председателю Генеральной Ассамблеи (текст резолюции 1 (1992-S) см. в приложении).

**Прочие вопросы (пункт 3 повестки дня)**

7. В связи с этим пунктом повестки дня Председатель сделал следующее заявление от имени государств - членов ЕЭК:

**"Государства - члены ЕЭК приветствовали бы принятие, в качестве полноправных членов, Азербайджана, Армении, Кыргызстана, Туркменистана и Узбекистана - новых независимых республик, входивших в состав бывшего Советского Союза и подавших заявления о приеме в члены ЕЭК.**

**В этой связи было бы необходимо внести соответствующие поправки в статью 7, в частности в перечень всех государств-членов, и, возможно, в другие статьи положения о круге ведения ЕЭК 1/.**

**До утверждения Экономическим и Социальным Советом (ЭКОСОС) любых поправок государства - члены ЕЭК приветствуют участие пяти новых независимых республик во всех мероприятиях ЕЭК без каких бы то ни было задержек.**

---

**1/ При том понимании, что решение вопроса о необходимости внесения поправок в мандат ЕЭК относится к компетенции рабочей группы, созданной внеочередной неофициальной сессией Комиссии 5 октября 1992 года".**

8. Председатель сообщил, что в соответствии с договоренностью, достигнутой на внеочередной неофициальной сессии Комиссии на утреннем заседании 5 октября, для пересмотра положения о круге ведения ЕЭК и, в частности, статья 7 с учетом пожеланий, высказанных государствами - членами ЕЭК в отношении вышеупомянутых стран, подавших заявления о приеме в члены ЕЭК, будет создана рабочая группа ЕЭК в составе представителей правительств, при том понимании, что любую поправку к положению о круге ведения необходимо будет представить на утверждение Экономического и Социального Совета.

9. Настоящий доклад о работе специальной сессии утвержден президиумом Комиссии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

- 1 (1992-S) ПЕРЕСТРОЙКА И АКТИВИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ: УКРЕПЛЕНИЕ РОЛИ И ФУНКЦИЙ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ, В ЧАСТНОСТИ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Европейская экономическая комиссия,

осмляясь на резолюцию 46/235 Генеральной Ассамблеи от 13 апреля 1992 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и отмечая, что в пункте 6 этой резолюции региональным комиссиям предлагается представить для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии рекомендации о повышении их эффективности.

учитывая свой мандат, предусматривающий работу по повышению уровня экономической активности в Европе и поддержанию и укреплению экономических отношений европейских стран друг с другом и с другими странами мира, и сознавая свою роль как механизма осуществления принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций на региональном уровне,

отмечая, что число членов ЕЭК возросло с 34 в 1990 году до 43 в настоящее время, в том числе за счет значительного числа новых независимых государств, и что есть вероятность дальнейшего увеличения ее членского состава,

учитывая, что эти события последнего времени открывают новый аспект в деятельности Комиссии и порождают новые и настоятельные требования к ЕЭК и ее секретариату с точки зрения экономического сотрудничества и помощи, в частности в контексте переходного процесса,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества в экономической и смежных областях в рамках ЕЭК представляет собой крупный вклад системы Организации Объединенных Наций в усилия, предпринимаемые в настоящее время в регионе в целях оказания помощи странам в их переходе к рыночной экономике и их интеграции в мировую экономику, и служит важным вкладом в глобальное социально-экономическое развитие,

принимая во внимание активизировавшиеся усилия международного сообщества по оказанию помощи странам, находящимся на переходном этапе в рамках действий, предпринимаемых другими форумами, такими, как, в частности, МВФ, МБРР, ЕБРР, ОЭСР и Группа 24,

учитывая, что Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе в своей Парижской хартии для новой Европы (ноябрь 1990 года) и в Декларации и решениях своей Хельсинской встречи на высшем уровне (июль 1992 года) признало "ключевую роль", которую призвана играть ЕЭК вместе с ЕБРР и ОЭСР в строительстве новой Европы,

будучи убеждена в необходимости обеспечить, в соответствии с решением 1992/43 ЭКОСОС, возможность полного и эффективного участия всех государств - членов ЕЭК в работе Комиссии,

1. обращает внимание Генеральной Ассамблеи на следующие элементы:

а) сравнительные преимущества ЕЭК как многостороннего форума общеевропейского сотрудничества в экономической и смежных областях с важным трансатлантическим аспектом в деятельности, где все государства-члены участвуют на равной основе; прочность многолетнего сотрудничества между всеми странами региона ЕЭК, что с годами позволило ЕЭК глубоко узнать эти страны, их проблемы и их приоритеты; ее устоявшийся межправительственный механизм и сеть межправительственных контактов; а также ее способность применять многоотраслевой подход и гибко изменять свою программу работы;

б) важный вклад, внесенный ЕЭК в процесс перестройки и активизации деятельности региональных комиссий Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюциями 32/197 и 45/264 Генеральной Ассамблеи, благодаря ее решениям О (45) и Р (45), которые были приняты 14 декабря 1990 года в свете стремительных и радикальных перемен в регионе после углубленного обзора ее программы и методов работы, а именно: путем определения пяти приоритетных областей работы и рационализации структуры и деятельности Комиссии;

с) необходимость укрепления сотрудничества и координации деятельности между ЕЭК и другими международными организациями, учреждениями и программами как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, во избежание дублирования работы и в целях обеспечения оптимального использования ресурсов;

2. подчеркивает:

а) обеспокоенность государств - членов ЕЭК по поводу своевременного выделения надлежащих ресурсов для обслуживания приоритетных секторов ЕЭК, которое запрошено в ее решении В (47) и которому препятствуют временное приостановление внешнего набора персонала, слишком длительная процедура назначения сотрудников, а также задержки с практическим выделением бюджетных ассигнований ЕЭК;

б) важное значение быстрого и эффективного осуществления программы ЕЭК для стран на переходном этапе, начало которой было положено решениями D (45), О (45) и D (47) ЕЭК, а также необходимость изучения путей и средств выделения и мобилизации надлежащих ресурсов для этой программы;

3. рекомендует в свете опыта, накопленного ЕЭК с начала процесса ее внутренней перестройки и активизации работы в декабре 1990 года, и в целях продолжения эффективного осуществления своего мандата в будущем принять следующие меры:

а) как рекомендовано в пункте 26 раздела IV приложения к резолюции 32/197 Ассамблеи, ЕЭК следует делегировать от Центральным учреждениям необходимые полномочия и выделить надлежащие бюджетные и финансовые средства, с тем чтобы позволить ей выполнить порученную программу работы и реализовать свою ответственность за координацию и сотрудничество на региональном уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций, в тесном взаимодействии с другими соответствующими международными органами, предпринимая свои усилия;

b) во избежание дублирования работы, проводимой в ЕЭК, другими программами ООН и в целях обеспечения более рационального использования имеющихся ресурсов, следует принять меры, направленные на более эффективное распределение обязанностей и более оптимальное соотношение функций между ЕЭК, с одной стороны, и Центральными учреждениями и глобальными программами за пределами Центральными учреждениями - с другой;

c) результаты деятельности ЕЭК должны и впредь служить вкладом этого региона в глобальные процессы выработки политики и в проведение конференций компетентных органов Организации Объединенных Наций, и ЕЭК следует предложить принимать самое широкое участие в осуществлении на региональном уровне соответствующих стратегических и программных решений, принимаемых этими органами;

d) следует и впредь - в тех случаях, когда это требуется, - обеспечивать возможность использования результатов деятельности ЕЭК по программам и оперативным проектам странами других регионов с помощью более эффективной программы сетевой связи, такой, как ООН/ЭДИФАКТ, а также в рамках межрегионального сотрудничества с другими региональными комиссиями и глобальными программами Организации Объединенных Наций;

4. рекомендует также в целях достижения высокого качества работы и эффективного использования имеющихся ресурсов регулярно и оперативно оценивать деятельность, осуществляемую на региональном уровне в экономической, социальной и смежных областях соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

5. постановляет препроводить настоящую резолюцию сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве вклада ЕЭК в работу по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, которая в настоящее время осуществляется Генеральной Ассамблеей.

---